

ZMLUVA č. 92/2023/OddK O ZABEZPEČENÍ VYSTÚPENIA

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov
medzi

Názov: Mesto Dubnica nad Váhom
Sídlo: Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom
IČO: 00317209
DIČ: 2021339276
Registrovaný pre daň podľa § 7 a § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z.
Zastúpené: Mgr. et Mgr. Peter Wolf, primátor mesta
Bankové spojenie: Prima banka a. s.
Číslo účtu: SK03 5600 0000 0044 0503 3001
/ďalej ako „objednávateľ“/

a

Firma: Relax Production s.r.o.
Sídlo: Závadská 8, Bratislava
IČO: 47141484
DIČ: 2023759683
IČ DPH: nie je platca DPH
Bank. spoj.: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK55 1100 0000 0029 2690 0212
Zastúpená: p. Václav Patejdl
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vl. č.: 89016/B
/ďalej ako „dodávateľ“/

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť umelecké vystúpenie pána Vaša Patejdlu za doprovodu jeho rockovej hudobnej skupiny v zložení pán Juraj Burian, pán Marcel Gašpar (Jozef Buntaj), pán Marcel Buntaj (Teo Skovay) a vokalistka pani Andrea Zimányová (Zuzana Ďuridinová) (ďalej len ako „umelec“) dňa 16.9.2023 na podujatí objednávateľa s názvom „Oslavy 830. výročia prvej písomnej zmienky“ (ďalej len ako „spoločenská akcia“), ktorá sa uskutoční v Dubnici nad Váhom s textom a/alebo bez textu podľa špecifikácie uvedenej nižšie v ods. 3 tohto článku a technické zabezpečenie.

2. Za zabezpečenie umeleckého vystúpenia na spoločenskej akcii osobne pánom umelcom sa objednávateľ zaväzuje uhradiť dodávateľovi odmenu vo výške podľa čl. IV ods. 1 tejto zmluvy.

3. Základné údaje o umeleckom vystúpení:

miesto konania: Námestie Matice slovenskej

adresa miesta konania: Partizánska 1298, 018 41 Dubnica nad Váhom

názov akcie: „Oslavy 830. výročia prvej písomnej zmienky“

deň konania: 16. 9. 2023

oficiálny začiatok akcie: 17:00

stavba a následne zvuková skúška umelca: bude určené neskôr

zvuková skúška umelca v trvaní: 20 min.

garantovaný začiatok produkcie umelca: 17:00

garantovaný koniec produkcie umelca: 18:00

rozsah produkcie umelca: max 1 hod. vrátane prídavku v jednom bloku
spôsob vystúpenia: live, výber skladieb sa necháva na umelcovi
kontaktná osoba za usporiadateľa: Mgr. Zuzana Múkerová, vedúca oddelenia kultúry
a knižnice, telefonický kontakt: 0918 117 042

Čl. II

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť na vlastné náklady v mieste konania spoločenskej akcie pre umelca samostatnú uzamykateľnú vykúrenú nepriechodnú šatňu, ďalej stoličky, stôl, vešiaky, zrkadlo a 10 uterákov bez loga
 - b) zabezpečiť v šatni občerstvenie pre umelca / jedlo (studený a teplý catering) a z nápojov: perlivé neochutené minerálne vody, neperlivé neochutené minerálne vody, teplý čaj, teplá káva, coca cola, a iné nápoje v zmysle telefonickej dohody. Jednotlivé časy servírovania cateringu budú upresnené neskôr.
 - c) zabezpečiť pre umelca parkovanie pre 6 osobných áut a zabezpečiť ich stráženie
 - d) zabezpečiť 2 silných plnoletých pomocníkov na vykladanie a nakladanie aparatury
 - e) zabezpečiť ubytovanie v rozsahu: 2/2 dve dvojlôžkové izby s príslušenstvom vrátane raňajok a parkovania dvoch osobných automobilov
 - f) zabezpečiť technické podmienky umelca, príloha č.1 tejto zmluvy
 - g) input list a stageplan umelca tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy
 - h) zabezpečiť na vlastné náklady profesionálnu zvukovú a svetelnú aparaturu adekvátnu miestu konania spoločenskej akcie ako aj profesionálnu obsluhu uvedených
 - i) objednávateľ zabezpečí na vlastné náklady na spoločenskej akcii prítomnosť profesionálneho zvukového majstra
 - j) v prípade open air vystúpenia zabezpečiť vykúrenie pódia pre všetkých umelcov
 - k) v prípade open air vystúpenia zabezpečiť profesionálne zastrešenie pódia a tiež zvukovej réžie a to tak aby prípadný dážď nestekal zo strechy priamo na front pódia
 - l) v prípade open air vystúpenia zabezpečiť rozdelenie (bezpečnostnú ochranu) nášlapnými zábranami a to pódium a backstage a zvukovú a svetelnú réžiu od verejnosti
 - m) zabezpečiť na spoločenskej akcii technické podmienky pre umelecké vystúpenie umelca uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy;
 - n) zabezpečiť umelcovi prístup do miesta konania spoločenskej akcie, a to po dobu nevyhnutne nutnú na nastavenie ozvučovacej techniky, vykonanie zvukovej skúšky a samotné vytvorenie umeleckého výkonu/vystúpenia;
 - o) zabezpečiť aby produkcia umelca mohla začať najneskôr 10 min. od zmluvne dohodnutého času, viď čl. I bod 3.
 - p) zabezpečiť, aby sa pred, počas a po vystúpení umelca nekonala propagácia žiadnej politickej strany, hnutia, alebo iného zoskupenia, ani akákoľvek predvolebná propagačná činnosť, a to akoukoľvek formou s výnimkou reklamných partnerov spoločenskej akcie;
 - q) umožniť zvukovú skúšku umelca umelcovi najneskôr v čase 1 hodiny pred príchodom hostí do miesta konania spoločenskej akcie;
 - r) vykonať nevyhnutné opatrenia, ktoré od neho možno rozumne a spravodlivo požadovať, aby nedošlo k ohrozeniu alebo porušeniu práva na ochranu osobnosti umelca ako výkonného umelca vrátane jeho autorských práv a práv výkonného umelca.
 - s) objednávateľ berie na vedomie, že umelec sa osobne zúčastní spoločenskej akcie výlučne len prostredníctvom jeho hudobného vystúpenia
 - t) umelca uvádzať ako Vašo Patejdl so skupinou

- u) objednávateľ nesmie v žiadnom prípade použiť počas celej spolupráce a ani v reklamnej kampani ochrannú známku, značku, logo, názov Elán. Ak tak urobí zaplatí dodávateľovi pokutu vo výške 30 000, slovom: tridsaťtisíc eur.
- v) kontakt na pódiového technika umelca: p. Oskar Lehotský, tel.: 0907 612 732
- w) poskytne dodávateľovi kontakt na konkrétneho zvukového majstra akcie

2. Objednávateľ je oprávnený v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Autorský zákon“) vyhotoviť zvukovo – obrazový záznam umeleckého výkonu/ pričom prehlasuje, že tento je určený len pre jeho osobnú potrebu a vyhotovovaný je za účelom dokumentovania priebehu spoločenskej akcie, teda na účel, ktorý nie je priamo ani nepriamo obchodný. Objednávateľ nie je oprávnený záznam umeleckého výkonu umelca verejne rozširovať, či použiť ho na účel priamo či nepriamo obchodný, alebo na účely propagácie akejkoľvek politickej strany, hnutia, prípadne iného politického zoskupenia.

Čl. III

Práva a povinnosti dodávateľa

1. Dodávateľ garantuje:

- a) umelec – súhlasí s vykonávaním zvukovo – obrazového záznamu svojich umeleckých výkonov, ktorý objednávateľ vyhotovuje pre vlastnú osobnú potrebu a na účel, ktorý nie je priamo ani nepriamo obchodný, a u objednávateľa si neuplatňuje právo na náhradu odmeny.
- b) zabezpečiť prítomnosť umelca v mieste konania spoločenskej akcie podľa dohody s objednávateľom
- c) zabezpečiť prítomnosť zvukára pána Vaša Patejdla a jeho rock kapely
- d) dodávateľ zabezpečí osobné vykonanie umeleckého vystúpenia umelcom špecifikovaného v čl. I ods. 3 tejto zmluvy;
- e) riadiť sa v priebehu spoločenskej akcie pokynmi objednávateľa, pokiaľ nie sú v priamom rozpore s technickými podmienkami umelca, s umeleckým prejavom umelca a dramaturgiou jeho umeleckého vystúpenia.

Čl. IV

Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za plnenie podľa tejto zmluvy vo výške 7 500 € bez 20% DPH, slovom: sedemtisícpäťstoeur bez 20% DPH. Takto dohodnutá cena je pevná a konečná a zahŕňa tiež honorár/odmenu umelca a všetky náklady dodávateľa v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, zrážkové dane súvisiace s platbami za kultúrne služby týkajúce sa členských štátov EU na základe zák. č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, produkčné náklady a odmena dodávateľa v súvislosti s vystúpením umelca. Vzhľadom na uvedené dodávateľ nemá nárok na náhradu akýchkoľvek nákladov vynaložených v súvislosti s plnením svojich záväzkov podľa tejto zmluvy.

2. Na základe tejto zmluvy dodávateľ zaplatí objednávateľ dodávateľovi za riadne a včas poskytnuté plnenie podľa tejto zmluvy nasledovne:

- a) Na základe oproti predloženej faktúre za **vystúpenie umelca Vaša Patejdla a jeho hudobnej skupiny** dňa 16.09.2023 zaplatí objednávateľ dodávateľovi dohodnutú odmenu celkovo vo výške 7 500 € t.j. celkom zaplatí objednávateľ dodávateľovi za

vystúpenie pána Vaša Patejdl a jeho hudobnej skupiny sumu vo výške 7 500 €, slovom: sedemtisícpäťstoeur. Platba predstavuje 100% z celkovo dohodnutej sumy.

- b) Na základe tejto zmluvy zaplatí objednávateľ dodávateľovi za riadne a včas poskytnuté plnenie podľa tejto zmluvy nasledovne: dohodnutú odmenu v jej plnej výške sa objednávateľ zaväzuje dodávateľovi zaplatiť na základe vystavenej a doručenej faktúry prevodom na účet najneskôr do 14 dní po vykonaní umeleckého vystúpenia.
- c) V zmysle smernice Rady Európy číslo 2006/112/ES je povinnosť zdaniť službu daňou z pridanej hodnoty v mieste sídla odberateľa.

Čl. V

Povinnosť mlčanlivosti

1. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek informácie, ktoré dodávateľovi poskytne objednávateľ v súvislosti s touto zmluvou, ako aj akékoľvek skutočnosti, ktoré sa dodávateľ dozvedel pri plnení záväzkov podľa tejto zmluvy, sa považujú za Dôverné Informácie (ďalej len „**Dôverné Informácie**“). Dôvernými Informáciami sú najmä, nie však výlučne iba, informácie týkajúce sa osoby objednávateľa, akékoľvek informácie týkajúce sa hostí spoločenskej akcie, názvu spoločenskej akcie, miesta jej konania, času jej konania a programu spoločenskej akcie.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky Dôverné Informácie, ako aj rokovania uskutočnené v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy, vrátane všetkých skutočností a informácií, ktoré sa zmluvné strany dozvedeli pri uzatvorení tejto zmluvy, sa považujú za dôverné a zmluvné strany sa počas trvania tejto zmluvy i po jej skončení zaväzujú zachovávať o nich mlčanlivosť. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší svoju povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane v dôsledku toho vzniknutú škodu, alebo poskytnúť primerané zadost'učinenie v peniazoch v prípade, ak v dôsledku porušenia povinnosti mlčanlivosti vznikne druhej zmluvnej strane nemajetková ujma.
3. Dodávateľ sa zaväzuje, že Dôverné Informácie nebude žiadnym spôsobom používať vo vlastný prospech alebo v prospech tretích osôb a bude o nich zachovávať mlčanlivosť.
4. V prípade ukončenia záväzkovo-právneho vzťahu založeného touto zmluvou ostávajú ustanovenia tohto článku v platnosti aj po jeho zániku, a teda sa dodávateľ je povinný nevyužívať Dôverné Informácie, ktoré sa dozvedel, resp. s ktorými bol oboznámený, alebo o ktorých sa dozvedel náhodne alebo nepriamo pri napĺňaní účelu tejto zmluvy a zachovávať o nich mlčanlivosť.
5. Dodávateľ sa zaväzuje zaviazat' k dodržiavaniu tohto článku zmluvy akékoľvek tretie osoby, ktoré sa zúčastnia spoločenskej akcie objednávateľa v súvislosti s vytvorením umeleckého diela/vystúpenia umelca.
6. Za porušenie tohto článku zmluvy sa nepovažuje zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv SR v zmysle platných právnych predpisov.

VI.

Zánik zmluvy

1. Táto zmluva zaniká jej splnením. Pred týmto časom je možné ukončiť platnosť zmluvy dohodou po súhlase obidvoch zmluvných strán, a to písomnou formou.
2. Platnosť zmluvy zaniká aj doručením písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Jednostranne možno odstúpiť od zmluvy len v týchto prípadoch:
 - 2.1. Zo strany objednávateľa:
 - a) v prípade vyššej moci
 - b) v prípade porušenia dohodnutých zmluvných podmienok zo strany dodávateľa.

2.2. Zo strany dodávateľa:

- a) v prípade vyššej moci – najmä umelcova choroba
- b) v prípade podstatného porušenia dohodnutých zmluvných podmienok zo strany objednávateľa;
- c) v prípade zistenia propagácie akejkoľvek politickej strany, hnutia, alebo iného združenia na spoločenskej akcii

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak od zmluvy odstúpi objednávateľ z dôvodu uvedeného:

- v článku VI. ods. 2.1 písm. a) nevzniká dodávateľovi voči objednávateľovi nárok na finančné plnenie, či akúkoľvek finančnú náhradu
- v článku VI. ods. 2.1 písm. b) vzniká objednávateľovi nárok na okamžité vrátenie akéhokoľvek, na základe tejto zmluvy už poskytnutého finančného plnenia, a to najneskôr do troch (3) dní odo dňa, kedy sa malo umelecké vystúpenie konať, čím nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak od zmluvy odstúpi dodávateľ z dôvodu uvedeného:

- v článku VI. ods. 2.2 písm. a) nevzniká dodávateľovi nárok na finančné plnenie, či finančnú náhradu;
- v článku VI. ods. 2.2 písm. b) a písm. c) vzniká dodávateľovi nárok na náhradu škody od druhej zmluvnej strany.

5. Odstupujúca zmluvná strana je povinná pri písomnom odstúpení od zmluvy dostatočne špecifikovať jeho dôvod a súčasne preukázať existenciu skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje; v opačnom prípade nevzniká odstupujúcej zmluvnej strane voči druhej zmluvnej strane nárok na plnenie podľa ods. 3 alebo ods. 4 tohto článku zmluvy.

VII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR.
2. Na ostatné právne vzťahy oboch zmluvných strán, založené touto zmluvou avšak v nej výslovne neupravené, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
3. Táto zmluva je vyhotovená vo dvoch (2) rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Objednávateľ i dodávateľ berie na vedomie prípadné zmeny počasia na podujatí.

V Bratislave, dňa.....

V Dubnici nad Váhom, dňa.....

.....

Václav Patejdl
Dodávateľ

.....

Mgr. et Mgr. Peter Wolf
Objednávateľ

Príloha č.1 k zmluve

Technické podmienky pre vystúpenie Vaša Patejdla a jeho hudobnej skupiny

Vašo Patejdl (klávesy)

- 1 mikrofón (spev)
- 1 stojan na mikrofón (šibenica)
- Odposluch (monitor) – 2 boxy
- 5x mono linka (jack) vrátane 1x na klik bubeníkovi

Juraj Burian (gitara)

- 1 mikrofón (spev)
- 1 stojan na mikrofón (šibenica)
- Odposluch (monitor)
- 2x mono linka (jack)
- 1x mikrofón (akust.gitara) + malý stojan
- Vyššia (barová) stolička

Martin Gašpar - Jozef Buntaj (basa)

- 1 mikrofón (spev)
- 1 stojan na mikrofón (šibenica)
- odposluch (monitor)
- 1x mono linka

Teo Skovay - Marcel Buntaj (bicie) – prinesieme si vlastné

- sada mikrofónov na bicie + stojany:
- veľký bubon
- malý bubon
- 2x tympány
- Hihat
- 2x overheady (činely)
- Praktikábel pod bicie (cca. 0,5 x 4 x 3 m na kolieskach) + koberček

Andrea Zimányová - Zuzana Ďurdinová (spev)

- 1 mikrofón (spev)
- 1 stojan na mikrofón (šibenica)
- Odposluch (monitor)

Security po obidvoch stranách pódia.

V Bratislave, dňa.....

V Dubnici nad Váhom, dňa.....

.....
Václav Patejdl
Dodávateľ

.....
Mgr. et Mgr. Peter Wolf
Objednávateľ